

دليل الأهل لحفظ دم الحبل السري

رسالتنا

إن المهمة الرئيسية لكتيب الأهل الإرشادي هذا هي تزويد الأهل بالمعلومات الدقيقة والأحدث بما يخص الأبحاث الطبية حول الحبل السري وخيارات حفظه.

أما المهمة الأخرى له فهي نشر وتحليل الإحصائيات للأبحاث الطبية وسياسات تطوّر هذا المجال للتوسع في استخدامات دم الحبل السري.



هذا الكتيب إهداء إلى ذكري

شيا ميراندا فيرتير
٩ كانون أول ١٩٩٢ - ٢ أيلول ١٩٩٧

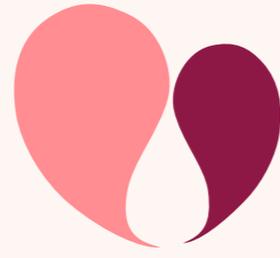
معلومات مهمة حول حفظ دم الحبل السري في بنوك الخلايا الجذعية

ما هي الخلايا الجذعية لدم الحبل السري؟

يُعتبر كل من الحبل السري والمشيمة مصدرين غنيين بالخلايا الجذعية وهذه الخلايا تختلف عن تلك الخلايا الجذعية الجنينية وهي التي يتم الحصول عليها من الجنين بعد تخصيب البويضة وكذلك هي خلايا مختلفة عن تلك التي نحصل عليها من الإنسان البالغ. وكذلك يمكن للخلايا الجذعية المستخلصة من دم الحبل السري أن تنمو إلى خلايا دموية وإلى خلايا مناعية إضافة إلى أنواع أخرى من الخلايا.

ما هو دم الحبل السري؟

إن اصطلاح "دم الحبل السري" هو اصطلاح لتوصيف نفس الدم المتبقي في الحبل السري وفي المشيمة بعد ولادة الطفل. وحتى إلى زمن قصير كان هذا الدم يلقي في النفايات طبية. إن دم الحبل السري يحتوي على خلايا جذعية يمكن استخلاصها وتجميدها واستخدامها لاحقاً في علاجات طبية مثل زراعة هذه الخلايا وعلاجات أخرى.



Parent's Guide to Cord Blood FOUNDATION®



إن دم الحبل السري للطفل يملك القوة على إنقاذ حياة إنسان ، ففي أخذ القرار في حفظ هذه الخلايا في أحد بنوك دم الحبل السري يمكن الوالدين مساعدة أحد أفراد العائلة. كثيراً من الولايات في أمريكا أصدرت قوانين تطلب من الأهل الذين بانتظار مولوداً أن يحصلوا على المعلومات اللازمة لحفظ خلايا دم الحبل السري. هذا الكتيب يصبو إلى تعليم تلك القوانين والإجابة على كثير من الأسئلة التي تخطر على بال والديّ الطفل.

أرجو أن تطلبوا من مقدّم الخدمات الصحية معلومات عن إمكانية تخزين دم الحبل السري لوليدكم.

ما هو دليل الأهل لمؤسسة دم الحبل السري؟

نحن المنظمة الوحيدة في الولايات المتحدة الأمريكية التي تستمر في نشر وحفظ البيانات والمعلومات عن كل من البنوك العامة والبنوك العائلية (المعروفة بالبنوك الخاصة) لدم الحبل السري. فمُنذ عام ١٩٩٨ ومركزنا الإلكتروني هو يزود الوالدين بمعلومات طبية دقيقة عن خيارات تخزين دم الحبل السري في هذه البنوك.

إنّ مؤسس هذه المؤسسة هي الدكتورة (فرانيس فيرتير) هي أم كانت قد فقدت ابنها بسبب مرض السرطان ، و هي تعمل في الحقل العلمي وفي نشر الدراسات التي تجري على الخلايا الجذعية للحبل السري وتخزينها. إنّ المعلومات المدوّنة في هذا الكتيب قد تمت مراجعتها من قبل المستشارين الطبيين لمؤسسة دليل الأهل لدم الحبل السري والتي تتضمن مجموعة المستشارين الطبيين المشهورين وعلماء وكذلك ممرضات ومتقنين وهم يعملون جميعاً مع الحوامل. والمؤسسة ٣٠١(C) هي مؤسسة غير ربحية والتبرعات المقدمة إليها يمكن إعفائها من الضرائب.

أين أستطيع الحصول على معلومات إضافية؟

ParentsGuideCordBlood.org

23110 Georgia Ave.
Brookeville, MD 20833
info@parentsguidecordblood.org



for years to come

إذا افترضنا أن هناك أحد أفراد العائلة يعاني من مرض معين فقد يكون علاج هذا المرض ناجحاً بدم الحبل السري ، ما العمل؟

إن كان هناك احتمال أن دم الحبل السري لوليدك قد يكون صالحاً لعلاج أحد أفراد العائلة فقد يكون من الممكن أن تحصل على تخزين مجاني لدم الوليد في أحد البنوك التي تقدم برنامج علاج الأقارب. انظري إلى موقعنا الإلكتروني للحصول على قوائم البرامج التي تمارس مثل هذه الأعمال التبرعية. وقد تحتاجين لطبيبك ليدونَ ويعيّن الاستمارات الخاصة بذلك.

ما هي الخيارات التي أملكها لتخزين دم الحبل السري لوليدي؟

إن الخيار الأول هو أن لا تفعل شيئاً وتتلفي دم الحبل السري لوليدك ، وإما حفظ هذه الخلايا فهي مفتوحة لكل شخص قادر على دفع مستحقاتها. أما التبرع بهذا الدم لبنك عام فهو موجود للأمهات التي تقي بشروط ذلك البنك. على أية حال فإن أي قرار قد تتخذه هو قرارك ولا نستطيع أن نقول أن أي قرار هو أحسن من القرار الآخر. إنك أنت الوحيدة القادرة على معرفة المناسب لك وللعائلة.

ما هي تكلفة تخزين دم الحبل السري؟

إن البنوك العامة تحصل من التأمين الصحي للمرضى مبلغ يقارب ثلاثون ألف دينار مقابل إعطاء المريض وحدة خلايا جذعية مستخلصة من حبل سري لأحد المتبرعين بدم حبله السري. أما البنوك الخاصة فإنها تتقاضى من عائلة الوليد مبلغ يتراوح بين ١٣٠٠ - ٢٢٠٠ دولار لسحب واستخلاص الخلايا وتخزينها لحساب نفس الطفل . وكذلك تتقاضى حوالي ١٢٥ دولار مبلغاً سنوياً لحفظ الدم على مدار السنة ؛ أي كمستحقات تخزين.

من هو المفوض في تخزين دم الحبل السري؟

في حال الرغبة في التبرع بدم الحبل السري فإن على الأم:
١- أن تتصل بأحد البنوك العامة التي إما أن تسحب هي الدم في حال تواجدها مكان الولادة ، أو هي تنقل الدم مشحوناً وموصولاً عن طريق إحدى شركات النقل السريع (انظري إلى القائمة في موقعنا الإلكتروني) .
٢- يجب أن تكوني قد سجلتي نفسك حتى عمر ٣٤ أبوع من الحمل.
٣- عليك تزويد البنك بالسيرة المرضية .

بغض النظر عن بعض المشاكل الصحية فإن أغلب الأمهات يمكن لهن حفظ دم الحبل السري لأطفالهن في بنوك خاصة وعلى كل الأحوال عليك مناقشة ذلك مع الطبيب الراعي لك وهو الذي قد يوكل إليه سحب هذا الدم عند الولادة وهو الذي عليه أن يكون قد أخذ التدريب اللازم لذلك. وفي حال يكون البنك قد أعطى الوالدين الأدوات والمواد اللازمة لسحب الدم فعليهما احضارهما لهذه الأدوات إلى المستشفى حين حصول إشارات الولادة.



Parent's Guide
to Cord Blood
FOUNDATION®

ParentsGuideCordBlood.org

هل يستطيع طفلي استخدام دم حبله السري؟

أغلب الأمراض التي تعالج بالخلايا الجذعية لدم الحبل السري تتاح لاستخدام المتبرعين وليس نفس خلايا المريض إذا كان المريض مريضاً بسبب جيناته الخاصة فإننا لا نستطيع استخدام خلاياه الخاصة واحتمال احتياج المريض بعد ٢٠ سنة الخلايا للزراعة من غيره هي ١:٢٥٠٠ وأما احتمال استخدام خلاياه فهي ١:٥٠٠٠. أما إذا صار استخدام الخلايا الجذعية لعلاج الشلل الدماغي أو أي أمراض أخرى فإن نسبة احتمال استخدام نفس الخلايا سيرتفع كثيراً.

ما هي أنواع البنوك التي تخزن دم الحبل السري؟

هناك نوعان من البنوك:

١ - البنوك العامة

إن البنوك العامة هي البنوك التي تخزن دم الحبل السري لمتبرعين به لاستخدام مرضى آخرين قد يحتاجون لزراعته لهم. هذا الدم المتبرع به من قبل الأهل يسجل في هذه البنوك حسب نوع الأنسجة الخاصة بكل وحدة دم متبرع بها ويبقى اسم المتبرع مجهولاً . أغلب التبرعات بالدم التي تصل هذه البنوك هي متكونة من كميات ضئيلة ولا تصلح للتخزين طويل الأمد ولذلك تستعمل للأبحاث أو تتلف. إذا تبرعت بدم الحبل السري لوليدك فقد تنقذي حياة إنسان ولكنك لا تحسلي على ضمان أن تستطيعين استخدام نفس الدم لعائلتك.

٢ - البنوك العائلية

البنوك العائلية وتسمى أيضاً البنوك الخاصة هي البنوك التي تخزن دم الحبل السري لاستخدامه فقط لنفس المتبرع أو لعائلته. ويكون الأهل أوصياء على هذا الدم حتى يبلغ الطفل السن القانوني. ويمكن استخدام هذا الدم في أحد الأيام لعلاج المتبرع نفسه وكذلك يمكن استخدامه لأحد أفراد العائلة المتوافق دمه مع دم الطفل وخصوصاً الأقرب إليه وهو أحد إخوته.

كيف يتم سحب دم الحبل السري وحفظه؟

لا يسبب سحب دم الحبل السري أي أذى أو ألم لأي من الأم أو الطفل. حيث يتم قطف الدم من الحبل السري بعد الولادة وبعد أن يكون الحبل قد قُطع من قبل الطبيب. وتبقى الخلايا الجذعية المتواجدة داخل الحبل حية ليومين اثنين في درجة حرارة الغرفة الطبيعي. ويعتبر هذا وقتاً كافياً لتوصّل هذا الدم إلى مختبر متخصص يمكن هناك استخلاص الخلايا الجذعية منه وتبريدها وحفظها. وفي حال جمّدت هذه الخلايا فإنها تبقى حية لعقود من الزمان.

كيف يتم استخدام الخلايا الجذعية للحبل اليوم؟

يعتبر اليوم دم الحبل السري بديلاً عن النخاع العظمي لزراعة الخلايا الجذعية. ويعالج بهذه الطريقة أكثر من ٨٠ مرضاً بما فيهم السرطانات واختلالات الدم وأمراض الاستقلاب. وحيث أن ٧٠% من المرضى المحتاجين لزراعة الخلايا الجذعية لا يجدون متبرعين يتوافقون مع دمهم من بين أفراد عائلاتهم ولذلك على طبيبيهم أن يبحث لهم عن متبرع متوافق مع دمهم في الأنظمة العامة التي يسجل فيها أسماء متبرعين اختياريًا. إن البرنامج الوطني للمتبرعين بالنخاع العظمي (BeTheMatch.org) واضع نفسه للوصول إلى التطابقات بين الأفراد (المرضى والمتبرعين) على مستوى العالم وحيث أنه يوجد نقص في إيجاد تطابق مع الأقليات فإن التبرع بدم الحبل السري يساعد كثيراً في إيجاد التطابق مع تلك الأفراد من أبناء الأقليات وخصوصاً أن دم الحبل السري لا يحتاج أن يكون التطابق تاماً مع المتبرع.

كيف سيكون استخدام الخلايا الجذعية المستخلصة من الحبل السري؟

إن الأبحاث الطبية بصدد تطوير علاجات تساعد فيها الخلايا الجذعية لشفاء الأنسجة وترميمها من جراء إصابات معينة. إن الأطفال الذين حافظوا على خلاياهم الجذعية من الحبل السري خاصتهم لديهم خيارات علاجية أكثر في حياتهم المستقبلية. فقد ثبت أن الخلايا الجذعية لدم الحبل السري لها تأثير علاجي في الشلل الدماغي. فهناك تجارب تجري في الوقت الحالي تستخدم فيها دم الحبل السري لعلاج الشلل الدماغي وحالات مرضية مشابهة مثل إصابات الدماغ والنخاع الشوكي والتوحد وكذلك فقدان السمع والسكري النوع الأول.

